

BELGISCHE SENAAT

ZITTING 1957-1958.

21 APRIL 1958.

Wetsontwerp tot wijziging van de wetgeving betreffende het rust- en overlevingspensioen voor bedienden.

AMENDEMENT VOORGESTELD
DOOR DE H. NEELS.

EERSTE ARTIKEL (*nieuw*).

Voor het eerste artikel, een nieuw artikel in te lassen, luidende :

« In artikel 9, § 2, van de wet van 12 Juli 1957 betreffende het rust- en overlevingspensioen voor bedienden, worden de drie eerste alinea's vervangen door wat volgt :

» § 2. De bedragen der rust- en overlevingspensioenen worden verhoogd met 2,5 t. h. wanneer het indexcijfer der kleinhandelsprijzen 107,5 punten bereikt. Een nieuwe verhoging met 2,5 t. h. wordt toegepast bij elke stijging van het indexcijfer met 2,5 t. h. ten opzichte van het indexcijfer dat aanleiding was tot de vorige verhoging.

» Diezelfde bedragen worden met 2,5 t. h. verminderd wanneer het indexcijfer van de kleinhandelsprijzen beneden 102,5 punten daalt. Een nieuwe vermindering met 2,5 t. h. wordt toegepast telkens wanneer het indexcijfer 2,5 t. h. lager komt te liggen dan het indexcijfer dat aanleiding was tot de vorige vermindering.

R. A 5523.

Zie :

Gedr. St. van de Senaat :

284 (Zitting 1957-1958) : Ontwerp overgezonden door de Kamer der Volksvertegenwoordigers;

309 (Zitting 1957-1958) : Verslag;

337 en 340 (Zitting 1957-1958) : Amendementen.

SÉNAT DE BELGIQUE

SESSION DE 1957-1958.

21 AVRIL 1958.

Projet de loi modifiant la législation relative à la pension de retraite et de survie des employés.

AMENDEMENT PROPOSÉ
PAR M. NEELS.

ARTICLE PREMIER (*nouveau*).

Insérer, avant l'article premier, un article rédigé comme suit :

« A l'article 9, § 2, de la loi du 12 juillet 1957 relative à la pension de retraite et de survie des employés, les trois premiers alinéas sont remplacés par ce qui suit :

» § 2. Les taux des pensions de retraite et des pensions de survie sont majorés de 2,5 p. c. lorsque l'indice des prix de détail atteint 107,5 points. Une nouvelle majoration de 2,5 p. c. est appliquée pour toute hausse de l'indice atteignant 2,5 p. c. par rapport au chiffre de l'indice qui devait entraîner la majoration précédente.

» Les mêmes taux sont diminués de 2,5 p. c. lorsque l'indice des prix de détail sera descendu en dessous de 102,5 points. Une nouvelle diminution de 2,5 p. c. est appliquée pour toute baisse de l'indice atteignant 2,5 p. c. par rapport au chiffre de l'indice qui devait entraîner la diminution précédente.

R. A 5523.

Voir :

Documents du Sénat :

284 (Session de 1957-1958) : Projet transmis par la Chambre des Représentants;

309 (Session de 1957-1958) : Rapport;

337 et 340 (Session de 1957-1958) : Amendements.

» Daalt het indexcijfer beneden het cijfer dat een verhoging heeft gerechtvaardigd in toepassing van lid 1, of stijgt het tot boven het cijfer dat een vermindering heeft gerechtvaardigd in toepassing van lid 2, dan worden de pensioenen opnieuw gesteld op het bedrag dat oorspronkelijk met die indexcijfers overeenstemde. »

Verantwoording.

De pensioengerechtigden verlangen een betere aanpassing van het pensioen aan de levensduurte.

G. NEELS.

» Si l'indice retombe à un chiffre inférieur à celui qui a justifié une majoration en vertu de l'alinéa 1^{er}, ou remonte à un chiffre supérieur à celui qui a justifié une diminution en vertu de l'alinéa 2, les taux de pension sont rétablis au montant correspondant initialement à ces indices. »

Justification.

Les bénéficiaires de la pension souhaitent une meilleure adaptation de celle-ci au coût de la vie.